



# 2018 FIDIC

مؤتمر الكويت الرابع لعقود فيديك

**KUWAIT 4<sup>th</sup> FIDIC CONFERENCE**

8 - 10 May 2018, Radisson Blu, Kuwait

# 2018

FIDIC

مؤتمر الكويت الرابع لعقود فيديك

KUWAIT 4<sup>th</sup> FIDIC CONFERENCE

## FIDIC Red Book New Edition

م. محمد مأمون العباسي

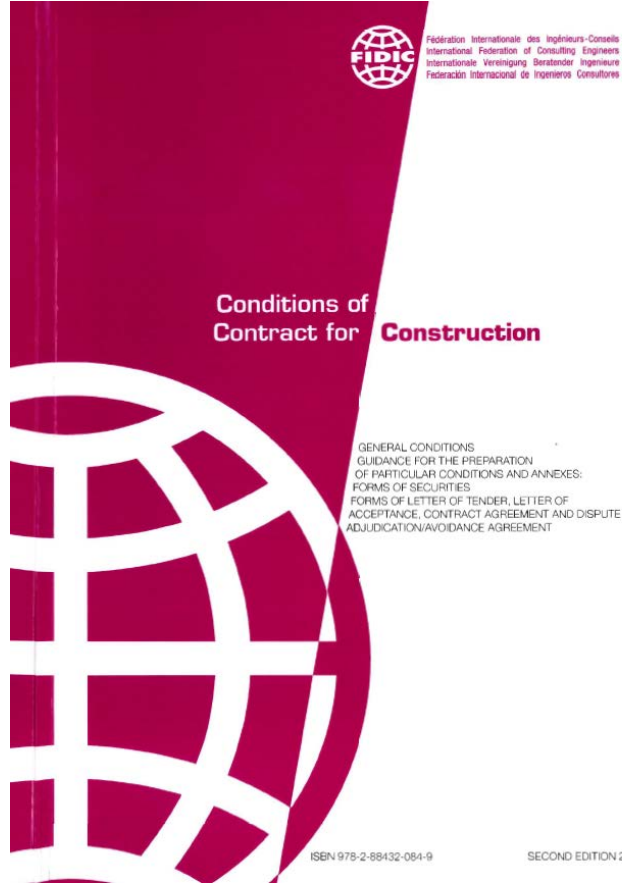
الشركة المتحدة للتخطيط والهندسة

عمان - الأردن

مستشار في إدارة العقود / مدرب معتمد من فيديك



- محتويات الكتاب الأحمر الجديد
- عام
- بيانات العقد
- كفالة ضمان الأداء
- مخاطر الموقع
- الترتيبات المالية لصاحب العمل
- حق الدخول وحياسة الموقع
- الدفعات
- التغييرات
- الزمن
- حدود المسؤولية
- الأحداث الإستثنائية
- التأمين



# محتويات الكتاب الأحمر الجديد

## • الشروط العامة

- الفصول من ١ إلى ٢١
- ملحق: الشروط العامة لإتفاقية فض/تجنب الخلافات
- مرفق: القواعد الإجرائية لمجلس فض الخلافات
- فهرس المواد الفرعية

## • دليل تحضير الشروط الخاصة

## • نماذج الكفالات

- نماذج كتاب عرض المناقصة وكتاب القبول وإتفاقية العقد وإتفاقية

## فض/تجنب الخلافات

## عام

- عدد الفصول في الكتاب **الأحمر** الجديد أصبحت ٢١ فصلا بدلا من ٢٠.
- إن الفصول الـ ٢١ مرتبة بنفس الترتيب السابق وتتعامل مع نفس المواضيع في الكتاب القديم إلا الفصلين ١٨ و ١٩.
- الفصل ١٨ يناقش القوة القاهرة (تعرف الآن بالأحداث الإستثنائية) والفصل ١٩ يناقش التأمين.
- زادت أعداد الأقسام والعناوين الفرعية ضمن المواد.

## عام - يتبع

- بيانات العقد: القسم الأول من الشروط الخاصة ( كما يعرف سابقا بملحق عرض المناقصة).
- التعريفات في الفصل الأول اصبحت مرتبة أبجديا (سابقا كانت مرتبة حسب المواضيع).
- التعريفات لا تقتصر على الفصل الأول فقط، فهناك أيضا تعريفات أخرى لمصطلحات مذكورة في فصول أخرى. مثال:

– المادة ٤.١٢ – Physical conditions

– المادة ٥.٢ – nominated Subcontractor

– المادة ٢٠.٢ – Contemporary records & fully detailed Claim

## بيانات العقد

- يقوم صاحب العمل بتحضير هذه البيانات حسب مقتضى الحال وإكمال البيانات بما فيها تلك غير القابلة للتطبيق .Not Applicable.
- ٤٦ مادة تحتاج لإكمال بيانات.
- في حال لم يتم إكمال البيانات لبعض المواد، فتصبح هذه المواد غير قابلة للتطبيق أو غير ذلك. على سبيل المثال:
  - المادة الفرعية ١.١.٢٧: إذا لم يتم ذكر فترة الإشعار بالعيوب في بيانات العقد، فتكون هذه الفترة مساوية لسنة واحدة فقط.
  - المادة الفرعية 1.3.a.ii: ممكن للإشعارات والمراسلات الأخرى أن تكون الكترونية حسب وسيلة الإتصال المبينة في بيانات العقد، في حال عدم تحديد وسيلة الإتصال فحسب ما يتم قبوله من المهندس.

## بيانات العقد- يتبع

- المادة ١.٤: إذا لم يتم ذكر القانون الذي يحكم العقد في بيانات العقد، فإن قانون البلد هو القانون الحاكم. إذا لم يتم ذكر اللغة المعتمدة في بيانات العقد، فإن لغة شروط العقد هي اللغة المعتمدة.
- المادة ٢.٤: يتم تفصيل الترتيبات المالية المطلوبة من صاحب العمل في بيانات العقد.
- المادة ٤.٢: إذا لم يتم ذكر قيمة ونوع العملة لكفالة ضمان الأداء، تصبح هذه المادة غير قابلة للتطبيق.
- المادة ٥.١: إذا لم يتم تحديد الحد الأقصى لمجموع المقاولات الفرعية التي يسمح للمقاول إيكالها إلى المقاولين الفرعيين كنسبة من قيمة العقد المقبولة في بيانات العقد، فلا يجوز للمقاول ايكال جميع الأشغال إلى مقاوليين فرعيين.
- المادة ١٢.٣: إذا لم يتم تحديد نسبة الربح عند اشتقاق سعر العمل حسب متطلبات المادة في بيانات العقد، فتكون نسبة الربح ٥%.



## بيانات العقد- يتبع

- المادة ١٤.٢: إذا لم يتم ذكر قيمة الدفعة المقدمة، تصبح هذه المادة غير قابلة للتطبيق.
- المادة ١٤.٣: ممكن تحديد فترة زمنية في بيانات العقد والتي يجب على المقاول بعد مرورها تقديم كشف الدفعة المرحلية، إذا لم يتم تحديد هذه الفترة ففي نهاية كل شهر.
- المادة ١٤.٧: من الممكن في بيانات العقد تحديد الفترات الزمنية والتي يتم خلالها دفع القيم المصادق عليها من المهندس، وفي حال عدم تحديد هذه الفترات، فيجب على صاحب العمل الدفع خلال:
  - ٢١ يوما بعد إستلام شهادة الدفع للدفعة المقدمة.
  - ٥٦ يوما بعد إستلام المهندس لكشف الدفعة المرحلية مع الوثائق المؤيدة أو ٢٨ يوما بعد إستلام شهادة الدفع للدفعة المرحلية.
  - ٥٦ يوما بعد إستلام شهادة الدفع للدفعة النهائية.

## كفالة ضمان الأداء – Performance Security

- إضافة جديدة:

في حال حدوث تغيير أو تعديل بموجب الفصل ١٣ ونتج عنه زيادة أو نقصان لقيمة العقد بما يتجاوز ٢٠% من قيمة العقد المقبولة:

– في حالة الزيادة: يقوم المقاول فوراً، بناء على طلب صاحب العمل، بزيادة قيمة كفالة ضمان الأداء بنفس نسبة الزيادة في قيمة العقد.

– في حالة النقصان: للمقاول تخفيض قيمة كفالة ضمان الأداء بنفس نسبة النقصان في قيمة العقد بعد الحصول على عدم ممانعة صاحب العمل.

## مخاطر الموقع – Site Risk

- مادة جديدة ٢.٥: تحوي هذه المادة التزامات على صاحب العمل بما يتعلق ببيانات تثبيت الأشغال Setting-out data وكذلك تزويد البيانات الأخرى المتعلقة بالموقع بما فيها تلك الخاصة بطوبوغرافية الموقع والظروف المناخية.
- في التعريفات، تم تغيير تعريف “غير المنظور” “Unforeseeable” ليعتمد على التاريخ الأساس بدلا من تاريخ إيداع عرض المناقصة حسب الكتاب الأحمر القديم.

## الترتيبات المالية لصاحب العمل

• إذا:

- رغب صاحب العمل في إحداث تغييرات جوهرية لترتيباته المالية أو
  - تم إصدار تعليمات للمقاول لتنفيذ تغيير قيمته تتجاوز ١٠% من قيمة العقد المقبولة أو
  - لم يستلم المقاول دفعة أو
  - علم المقاول بوجود تغييرات في الترتيبات المالية لصاحب العمل.
- فللمقاول الحق بأن يطلب من صاحب العمل إثبات وجود الترتيبات المالية اللازمة والتي تخوله دفع ما تبقى من قيمة العقد.

## حق الدخول وحياسة الموقع والمسالك الموصلة إليه

- لا تغيير جوهري على المادة ٢.١.
- إلا أن المادة ٤.١٥ تغيرت. يعتبر المقاول عند التاريخ الأساس مقتنعا بملائمة وكفاية المسالك الموصلة إلى الموقع. إذا حدث أي تغيير بعد التاريخ الأساس لهذه المسالك الموصلة تأثر على ملائمتها أو كفايتها بسبب صاحب العمل أو أي فريق ثالث، فللمقاول في حال تأخره و/أو تكبده كلفة إضافية نتيجة هذا التغيير المطالبة بمدة ومبلغ إضافيين.

## الدفعات

• لا تغيير جوهرى على الفصل ١٤ بشكل عام.

• إلا:

– أنه يحق لصاحب العمل إسترداد قيمة الدفعة المقدمة غير المستردة إذا لم يتم تجديدها خلال ٧ أيام قبل إنتهاء الكفالة الخاصة بها.

– أن تعيين ممثل المقاول يعتبر شرط مسبق إضافي للمصادقة أو الدفع.

– أن على المهندس تدعيم شهادة الدفع بالوثائق المؤيدة وتبيان أي إختلافات بين المبالغ المطالب بها من المقاول والمبالغ المصادق عليها.

وعليه، يستطيع المقاول القيام بإعادة تقديم المبالغ المستثناة سابقا في شهادة الدفع اللاحقة وإذا استمر عدم الرضا يستطيع المقاول إحالة الموضوع إلى المهندس حسب المادة ٣.٧.

## التغييرات والتعديلات

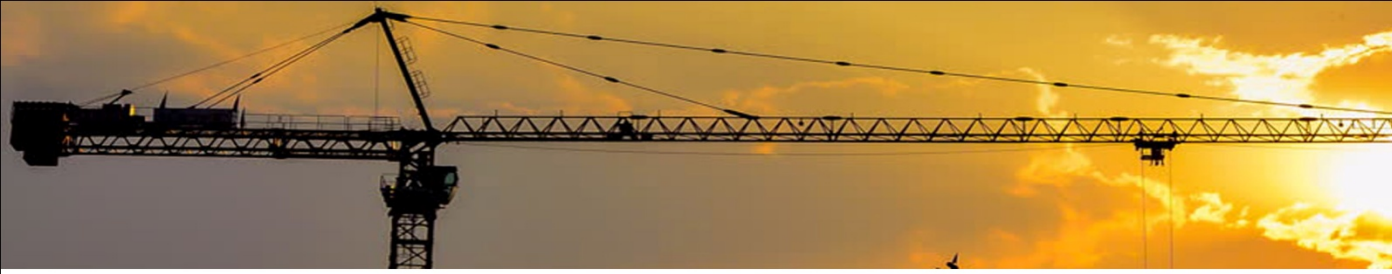
- تم التوسع في وصف المبادئ المرتبطة بتقييم الأعمال التغييرية - المادة 13.3.

- بخصوص الإلغاء، بإستطاعة الفرقاء الآن الإتفاق على إلغاء الأعمال بحيث يقوم فريق ثالث بتنفيذها شريطة تعويض المقاول عن فوات الربح وأي أضرار أخرى يتم تكبدها من المقاول نتيجة الإلغاء.

## الزمن

- المادة ٨.٣ تحوي الآن بشكل كبير تفاصيل أكثر حول برنامج المقاول. كما تم إضافة متطلب إضافي للمادة ٩.١ بخصوص تقديم المقاول لبرنامج منفصل لعمليات الفحص.
- تم إضافة مادة جديدة ٨.٤. تتطلب هذه المادة من كلا الفريقين (صاحب العمل والمقاول) أن يقوم كل فريق بإشعار الفريق الآخر والمهندس حول أي حدث معروف أو متوقع:
  - سيؤثر بشكل معاكس على عمل أفراد المقاول.
  - سيؤثر بشكل معاكس على أداء الأشغال عند الإنجاز.





## الزمن - يتبع

- سيزيد من قيمة العقد
  - سيأخر إنجاز المشروع
- بعد ذلك، للمهندس الطلب من المقاول تقديم مقترح لتغيير لتجنب أو تخفيف أثر هذا الحدث.

## حدود المسؤولية

- الكتاب الأحمر القديم ١٩٩٩ : المادة ١٧.٦
- الكتاب الأحمر الجديد: المادة ١.١٥
- لا يعتبر أي فريق مسؤولاً تجاه الفريق الآخر ازاء فقدان استخدام أي من الأشغال ، او فوات ربح عن أي عقد، او فقدان الفرصة للحصول على عقود اخرى ..... بإستثناء:
  - التعويض الإتفاقي عن التأخير- المادة ٨.٧
  - التغييرات - الفقرة c من المادة الفرعية ١٣.٣.١
  - الدفعات بعد إنهاء العقد - المادتان ١٥.٧ & ١٦.٤
  - حقوق الملكية الفكرية والصناعية - المادة ١٧.٣.
  - التعويضات والحمايات - المادتان ١٧.٤ & ١٧.٥.

## إنهاء العقد

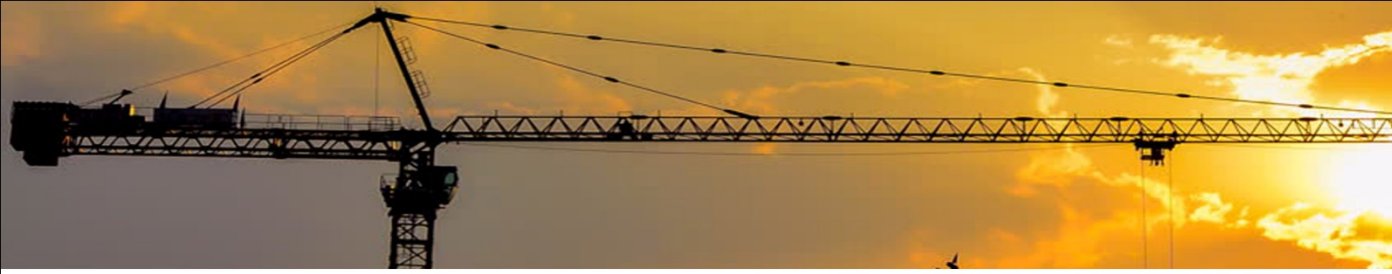
- مسوغات جديدة لإنهاء العقد من طرف صاحب العمل
  - عدم الإلتزام بتقديرات Determinations المهندس الملزمة والنهائية.
  - إذا تم تجاوز سقف التعويضات الإتفاقية عن التأخير Delay Damages.
  - ثبوت إنخراط المقاول فيما يتعلق بالأشغال أو بالعقد في ممارسات فساد أو ممارسات إحتيال أو ممارسات تواطؤ أو ممارسات قسرية.

## إنهاء العقد - يتبع

- مسوغات جديدة لإنهاء العقد من طرف المقاول
  - عدم الإلتزام بتقديرات Determinations المهندس الملزمة والنهائية.
  - لم يستلم المقاول الأشعار بتاريخ المباشرة خلال ٨٤ يوماً من إستلام كتاب القبول.
  - ثبوت إنخراط صاحب العمل فيما يتعلق بالأشغال أو بالعقد في ممارسات فساد أو ممارسات إحتيال أو ممارسات تواطؤ أو ممارسات قسرية.

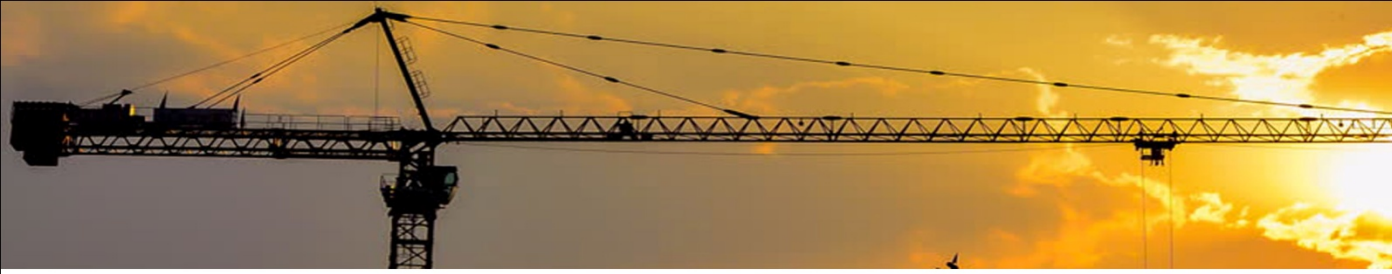
## الأحداث الإستثنائية

- الفصل ١٩ - القوة القاهرة في الكتاب الأحمر القديم أصبحت الآن الفصل ١٨ - الأحداث الإستثنائية.
- تم إضافة حدث التسونامي إلى قائمة الأحداث الإستثنائية ككارثة طبيعية.
- يتم إعفاء الفريق من أداء التزاماته بسبب الأحداث الإستثنائية فقط من تاريخ الإشعار المرسل عملاً بأحكام المادة ١٨.٢ إذا أخفق الفريق المتأثر بإرسال إشعار إلى الفريق الآخر خلال ١٤ يوماً من حدوث القوة القاهرة / الحدث الإستثنائي. .



## التأمين

- تم إعادة كتابة أحكام التأمين بالكامل ويتعين على الأطراف النظر فيها من جديد بالتعاون مع خبراء التأمين.



لكم مني جزيل الشكر والتقدير